

# Dell PowerEdge M630 (For Dell PowerEdge VRTX)

## Getting Started With Your System

## Začínáme se systémem

## Τα πρώτα βήματα στο σύστημά σας



**⚠ WARNING:** Before setting up your system, review and follow the safety instructions that shipped with the system.

**✔ NOTE:** The documentation set for your system is available at [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals). Always check for updates and read the updates first because they often supersede information in other documents.

**✔ NOTE:** Ensure that the operating system is installed before installing hardware or software not purchased with the system. For more information on supported operating systems, see [dell.com/ossupport](http://dell.com/ossupport).

**✔ NOTE:** For information on setting up the enclosure, see *Dell PowerEdge VRTX Getting Started With Your System*.

**⚠ VAROVÁNÍ:** Než systém nainstalujete, seznámte se s bezpečnostními pokyny dodávanými se systémem a tyto pokyny dodržujte.

**✔ POZNÁMKA:** Dokumentace určená pro váš systém je k dispozici na adrese [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals). Dávajte vždy pozor, zda nejsou k dispozici aktualizace, a tyto aktualizace čtěte jako první. Často mohou nahrazovat informace z jiných dokumentů.

**✔ POZNÁMKA:** Než budete instalovat hardware nebo software, které jste nezakoupili se systémem, určité nainstalujte operační systém. Další informace o podporovaných operačních systémech najdete na adrese [dell.com/ossupport](http://dell.com/ossupport).

**✔ POZNÁMKA:** Informace o instalaci skříně naleznete v dokumentu *Začínáme se systémem Dell PowerEdge VRTX*.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προτού ρυθμίσετε το σύστημά σας, ανασκοπήστε και ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας που το συνόδευαν όταν το παραλάβατε.

**✔ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η τεκμηρίωση που αφορά το σύστημά σας είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals). Φροντίστε να ελέγχετε πάντα μήπως υπάρχουν ενημερωμένες εκδόσεις και να τις διαβάζετε πρώτα γιατί συχνά αντικαθιστούν τις πληροφορίες που υπήρχαν σε άλλα έγγραφα.

**✔ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Προτού εγκαταστήσετε υλισμικό ή λογισμικό που δεν έχετε αγοράσει μαζί με το σύστημα, βεβαιωθείτε ότι είναι ήδη εγκατεστημένο το λειτουργικό σύστημα. Για περισσότερες πληροφορίες όσον αφορά τα υποστηριζόμενα λειτουργικά συστήματα, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα [dell.com/ossupport](http://dell.com/ossupport).

**✔ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για πληροφορίες όσον αφορά τη ρύθμιση του περιβλήματος, ανατρέξτε στην ενότητα *Dell PowerEdge VRTX Τα πρώτα βήματα στο σύστημά σας*.



**Quick Resource Locator**  
[dell.com/URL/Server/PEM630](http://dell.com/URL/Server/PEM630)

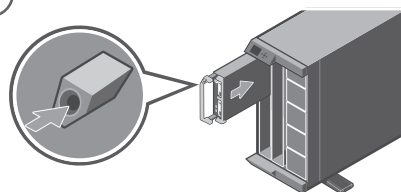
Scan to see how-to videos, documentation, and troubleshooting information.

Naskenujte kód a podívejte se na instruktážní videa, dokumentaci nebo informace k odstranění problému.

Αναζητήστε βίντεο για τον τρόπο χρήσης του συστήματος, τεκμηρίωση και πληροφορίες για την αντιμετώπιση προβλημάτων.

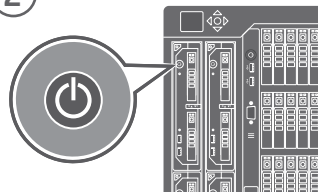
## Setting up your system | Instalace systému | Ρύθμιση του συστήματός σας

1



Beginning from the top, install the server module(s) into the enclosure, from left to right. Směrem odshora nainstalujte moduly serveru do šasi zleva doprava. Ξεκινώντας από την επάνω πλευρά εγκαταστήστε τις λειτουργικές μονάδες διακομιστή μέσα στο, από τ' αριστερά προς τα δεξιά.

2



Turn on the server module(s).

**✔ NOTE:** Ensure that the enclosure is powered on before turning on the server module(s).

Ζαρητέ moduly serveru.

**✔ POZNÁMKA:** Než moduly serveru zapnete, zkontrolujte, zda je zapnuta skříně.

Ενεργοποιήστε τις μονάδες διακομιστή.

**✔ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Προτού ενεργοποιήσετε τις μονάδες διακομιστή, βεβαιωθείτε ότι έχετε θέσει σε λειτουργία το περίβλημα.

## Dell End User License Agreement

Before using your system, read the Dell Software License Agreement that shipped with your system. If you do not accept the terms of agreement, see [dell.com/contactdell](http://dell.com/contactdell). Save all software media that shipped with your system. These media are BACKUP copies of the software installed on your system.

## Licenční smlouva společnosti Dell s koncovým uživatelem

Než začnete systém používat, přečtěte si licenční smlouvu společnosti Dell k softwaru dodávanou se systémem. Jestliže ustanovení dané smlouvy nepřijímáte, přejděte na adresu [dell.com/contactdell](http://dell.com/contactdell). Veškerá softwarová média, která se dodávají se systémem, si uložte. Tato média představují záložní kopie daného softwaru nainstalovaného do systému.

## Συμφωνία αδειοδότησης της Dell για τον τελικό χρήστη

Προτού χρησιμοποιήσετε το σύστημα σας, διαβάστε τη «Συμφωνία αδειοδότησης λογισμικού της Dell» που το συνόδευε όταν το παραλάβατε. Αν δεν αποδέχεστε τους όρους της συμφωνίας, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα [dell.com/contactdell](http://dell.com/contactdell). Φυλάξτε σε ασφαλές σημείο όλα τα μέσα λογισμικού που συνόδευαν το σύστημά σας όταν το παραλάβατε. Τα μέσα αυτά είναι ΑΝΤΙΓΡΑΦΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ των λογισμικών που είναι εγκατεστημένα στο σύστημά σας.

## Technical specifications

The following specifications are only those required by law to ship with your system. For a complete and current listing of the specifications for your system, see the Owner's Manual at [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals).

Supply voltage	12 V DC
Current consumption	37 A
System battery	3 V CR 2032 Lithium coin cell

## Technické údaje

Následující specifikace obsahují pouze informace, které musí být se systémem dodány dle zákona. Kompletní a aktuální výpis technických údajů systému naleznete v příručce vlastníka na adrese [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals).

Napájecí napětí	12 V stejnosměrné
Spotřeba proudu	37 A
Systémová baterie	3V lithiová baterie CR2032, knoflíková

## Τεχνικές προδιαγραφές

Οι προδιαγραφές που ακολουθούν είναι μόνο οι απαιτούμενες με βάση τη νομοθεσία κατά την αποστολή του συστήματός σας. Αν θέλετε να δείτε μια πλήρη λίστα με τις ισχύουσες προδιαγραφές για το σύστημά σας, ανατρέξτε στο «Εγχειρίδιο κατόχου» στην ιστοσελίδα [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals).

Τάση τροφοδοσίας	12 V συνεχούς ρεύματος (DC)
Κατανάλωση ρεύματος	37 A
Μπαταρία συστήματος	Μπαταρία λιθίου CR 2032 3 V σε σχήμα νομίσματος

Copyright © 2014 Dell Inc. All rights reserved. This product is protected by U.S. and international copyright and intellectual property laws. Dell™ and the Dell logo are trademarks of Dell Inc. in the United States and/or other jurisdictions. All other marks and names mentioned herein may be trademarks of their respective companies. Regulatory Model/type: HHB/HHB005 Printed in Poland.

Copyright © 2014 Dell Inc. Všechna práva vyhrazena. Tento produkt je chráněn zákony na ochranu autorských práv a zákony k duševnímu vlastnictví platnými ve Spojených státech i mezinárodně. Dell™ a logo Dell jsou ochranné známky společnosti Dell Inc. v USA nebo v jiných jurisdikcích. Všechny ostatní zde zmíněné známky a názvy mohou být ochrannými známkami jejich příslušných vlastníků. Směrniceový model/typ: HHB/HHB005 Vytisknuto v Polsku.

Copyright © 2014 Dell Inc. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Το προϊόν προστατεύεται από τη νομοθεσία των ΗΠΑ και τη διεθνή νομοθεσία για τα πνευματικά δικαιώματα και την πνευματική ιδιοκτησία. Η ονομασία Dell™ και το λογότυπο της Dell είναι εμπορικά σήματα της Dell Inc. στις ΗΠΑ και/ή στη δικαιοδοσία άλλων χωρών. Όλα τα άλλα σήματα και όλες οι άλλες ονομασίες που μνημονεύονται στο έγγραφο μπορεί να είναι εμπορικά σήματα των αντίστοιχων εταιρειών τους. Μοντέλο/Τύπος κατά τους ρυθμιστικούς φορείς: HHB/HHB005 Εκτύπωση στην Πολωνία.

**⚠ WARNING:** A WARNING indicates a potential for property damage, personal injury, or death.  
**⚠ CAUTION:** A CAUTION indicates potential damage to hardware or loss of data if instructions are not followed.  
**✔ NOTE:** A NOTE indicates important information that helps you make better use of your system.

**⚠ VAROVÁNÍ:** VAROVÁNÍ upozorňuje na potenciální poškození majetku a riziko úrazu nebo smrti.  
**⚠ UPOZORNĚNÍ:** UPOZORNĚNÍ označuje potenciální poškození hardwaru nebo ztrátu dat v případě nespectování pokynů.  
**✔ POZNÁMKA:** POZNÁMKA označuje důležité informace, které přispívají k lepšímu využití systému.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ υποδεικνύει ότι υπάρχει το ενδεχόμενο να προκληθεί υλική ζημιά, τραυματισμός ή θάνατος.  
**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η ΠΡΟΣΟΧΗ υποδεικνύει ότι υπάρχει το ενδεχόμενο να προκληθεί ζημιά στο υλισμικό ή απώλεια δεδομένων αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.  
**✔ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η ΣΗΜΕΙΩΣΗ υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες που σας βοηθούν να χρησιμοποιείτε καλύτερα το σύστημά σας.



2014 - 09

OMND6PA00

# Dell PowerEdge M630 (For Dell PowerEdge VRTX)



## Rozpoczynanie pracy z systemem

- OSTRZEŻENIE:** Przed skonfigurowaniem systemu należy wykonać zalecenia dotyczące bezpieczeństwa dostarczone z komputerem.
- UWAGA:** Pełna dokumentacja systemu jest dostępna na stronie internetowej [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals). Przed przystąpieniem do dalszych czynności należy zapoznać się z najnowszymi aktualizacjami dokumentacji, ponieważ informacje w nich zawarte zastępują informacje dostarczone w innych dokumentach.
- UWAGA:** System operacyjny należy zainstalować przed zainstalowaniem jakiegokolwiek sprzętu lub oprogramowania innego niż dostarczone z systemem. Aby uzyskać więcej informacji o obsługiwanych systemach operacyjnych, zobacz [dell.com/ossupport](http://dell.com/ossupport).
- UWAGA:** Informacje o instalowaniu obudowy zawiera podręcznik *Rozpoczynanie pracy z systemem Dell PowerEdge VRTX*.

## Upoznavanje sa sistemom

- UPOZORENJE:** Pre podešavanja sistema, pogledajte i sledite bezbednosna uputstva koja ste dobili uz sistem.
- NAPOMENA:** Komplet dokumentacije za vaš sistem je dostupan na adresi [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals). Uvek proverite da li postoje ispravke i prvo pročitajte ispravke jer one obično zamenjuju informacije u drugim dokumentima.
- NAPOMENA:** Proverite da li je operativni sistem instaliran pre nego što instalirate hardver ili softver koji niste kupili uz sistem. Za dodatne informacije o podržanim operativnim sistemima pogledajte [dell.com/ossupport](http://dell.com/ossupport).
- NAPOMENA:** Za informacije o podešavanju kućišta, pogledajte *Dell PowerEdge VRTX Upoznavanje sa sistemom*.

## Sisteminizi Kullanmaya Başlarken

- UYARI:** Sisteminizi kurmadan önce sisteme birlikte gönderilen güvenlik talimatlarını inceleyin ve uygulayın.
- NOT:** Sisteminiz için belge ayarını [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals) adresinde bulabilirsiniz. Güncellemeleri her zaman kontrol edin ve sık sık diğer belgelerdeki bilgileri geçersiz kıldıkları için öncelikle güncellemeleri okuyun.
- NOT:** Sistemle birlikte satın alınmayan donanım ya da yazılımı kurmadan önce işletim sisteminin kurulu olduğundan emin olun. Desteklenen işletim sistemleri hakkında daha fazla bilgi almak için [dell.com/ossupport](http://dell.com/ossupport) adresini ziyaret edin.
- NOT:** Muhafazanın kurulumuyla ilgili daha fazla bilgi için bkz. *Dell PowerEdge VRTX Sisteminizi Kullanmaya Başlarken*.

**Quick Resource Locator**  
[dell.com/URL/Server/PEM630](http://dell.com/URL/Server/PEM630)

Zeskanuj, aby wyświetlić filmy instruktażowe, dokumentację i instrukcje rozwiązywania problemów.

Skenirajte da biste pogledali video sa uputstvima, dokumentaciju i informacije o rešavanju problema.

Nasıl yapılır videoları, belgeleri ve sorun giderme bilgilerini incelemek için tarayın.

## Konfigurowanie systemu | Podešavanje sistema | Sisteminizi kurarken

1

Rozpoczynając od góry, zainstaluj moduły (moduły) serwera w obudowie, od lewej do prawej strony. Počev od vrha, instalirajte modul(e) servera u kućište, s leva na desno. Üstten başlayarak sunucu modüllerini soldan sağa muhafazaya takın.

2

Włącz moduł/moduły serwera.  
**UWAGA:** Obudowa musi być włączona przed włączeniem modułu/modułów serwera.  
Uključite modul(e) servera.  
**NAPOMENA:** Uverite se da je kućište priključeno na napajanje pre nego što uključite modul(e) servera.  
Modül/modüllerini açın.  
**NOT:** Modül/modüllerini açmadan önce muhafazanın gücünün açık olmasına dikkat edin.

## Umowa licencyjna firmy Dell dla użytkownika końcowego

Przed rozpoczęciem użytkowania systemu należy przeczytać Umowę licencyjną firmy Dell dla użytkownika końcowego, dostarczoną z systemem. Jeśli nie akceptujesz warunków umowy, zobacz [dell.com/contactdell](http://dell.com/contactdell). Zachowaj wszystkie nośniki oprogramowania dostarczone z systemem. Nośniki te są KOPIAMI ZAPASOWYMI oprogramowania zainstalowanego w systemie.

## Ugovor o licenciranju sa krajnjim korisnikom kompanije Dell

Pre korišćenja sistema pročitajte Ugovor o licenciranju softvera kompanije Dell koji ste dobili uz sistem. Ako ne prihvataete uslove ugovora, pogledajte [dell.com/contactdell](http://dell.com/contactdell). Sačuvajte sve medije sa softverom koje ste dobili uz sistem. Ti mediji sadrže REZERVNE kopije softvera instaliranog na vašem sistemu.

## Dell Son Kullanıcı Lisans Sözleşmesi

Sisteminizi kullanmadan önce, sisteminizle birlikte gönderilen Dell Yazılım Lisansı Sözleşmesini okuyun. Sözleşme koşullarını kabul etmiyorsanız, [dell.com/contactdell](http://dell.com/contactdell) adresini ziyaret edin. Sisteminizle birlikte verilen tüm yazılım ortamını saklayın. Bu ortam sisteminizde kurulan yazılımın YEDEK kopyasıdır.

## Dane techniczne

Poniżej zamieszczono wyłącznie dane techniczne, które muszą być dostarczone z systemem dla zachowania zgodności z obowiązującym prawem. Pełne i aktualne dane techniczne systemu zawiera Podręcznik właściciela, dostępny na stronie internetowej [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals).

Napięcie zasilania	prąd stały 12 V
Pobór prądu	37 A
Bateria systemowa	litowa bateria pastylkowa 3 V CR 2032

## Tehničke specifikacije

Specifikacije date u nastavku su one koje se prema zakonu moraju isporučivati uz vaš sistem. Potpun i trenutni spisak specifikacija za vaš sistem potražite u Uputstvu za upotrebu na strani [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals).

Napon napajanja	12 V DC
Potrošnja struje	37 A
Baterija sistema	CR 2032 litijumska dugmasta od 3 V

## Teknik özellikler

Aşağıdaki teknik özellikler yalnız kanunların sisteminizle birlikte gönderilmesini şart koştuğu özelliklerdir. Sistem özelliklerinizin tam ve güncel listesi için [dell.com/poweredgemanuals](http://dell.com/poweredgemanuals) adresindeki Kullanıcı Kılavuzuna bakın.

Besleme voltajı	12 V DC
Mevcut tüketim	37 A
Sistem pili	3 V CR 2032 Lityum düğme pil

Copyright © 2014 Dell Inc. **Wszelkie prawa zastrzeżone.** Ten produkt jest chroniony przepisami prawa autorskiego w Stanach Zjednoczonych i na świecie. Dell™ i logo Dell są znakami towarowymi firmy Dell Inc. w Stanach Zjednoczonych i w innych krajach. Inne nazwy i znaki towarowe użyte w tekście mogą być własnością innych podmiotów. Model i typ: HHB/HHB005  
Wydrukowano w Polsce.

**Autorsko pravo © 2014 Dell Inc. Sva prava zadržana.** Ovaj proizvod je zaštićen američkim i međunarodnim zakonima o autorskom pravu i intelektualnoj svojini. Dell™ i logotip Dell su zaštitni žigovi kompanije Dell Inc. u Sjedinjenim Američkim Državama i/li drugim jurisdikcijama. Svi ostali žigovi i imena koji se pominju u ovom tekstu mogu biti žigovi njihovih odgovarajućih kompanija. Regulatorni model/tip: HHB/HHB005  
Štampano u Poljskoj.

**Telif hakkı © 2014 Dell Inc. Tüm hakları saklıdır.** Bu ürün ABD ve telif hakkı ile fikri mülkiyet yasalarıyla korunmaktadır. Dell™ ve Dell logosu, ABD'de ve/veya diğer ülkelerde Dell Inc.'in ticari markalarıdır. Burada sözü edilen diğer tüm marka ve isimler, kendi şirketlerinin ticari markaları olabilir. Yasal Model/tür: HHB/HHB005  
Polonya'da basılmıştır.

- OSTRZEŻENIE:** Napis OSTRZEŻENIE informuje o sytuacjach, w których występuje ryzyko uszkodzenia sprzętu, obrażeń ciała lub śmierci.
- PRZESTROGA:** Napis PRZESTROGA informuje o sytuacjach, w których nieprzestrzeganie instrukcji może doprowadzić do uszkodzenia sprzętu lub utraty danych.
- UWAGA:** Napis UWAGA wskazuje ważną informację, która pozwala lepiej wykorzystać posiadany system.

- UPOZORENJE:** UPOZORENJE ukazuje na opasnost od oštećenja opreme, telesnih povreda ili smrti.
- OPREZ:** Oznaka OPREZ ukazuje na moguće oštećenje hardvera ili gubitak podataka ukoliko se uputstva ne poštuju.
- NAPOMENA:** Oznaka NAPOMENA ukazuje na važne informacije koje vam pomažu da koristite sistem na najbolji način.
- UYARI:** UYARI, mülk hasarı, kişisel yaralanma veya ölüm potansiyeline işaret eder.
- DİKKAT:** DİKKAT, talimatlar izlenmediği takdirde donanımın zarar görmesi veya veri kaybı ihtimalinin bulunduğu ana işaret eder.
- NOT:** NOT, bilgisayarınızdan daha iyi yararlanmanıza yardımcı olan önemli bilgileri gösterir.